

Avisos da Prefeitura

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp.

É publicado duas vezes por mês e pode encontrá-lo no Lounge do Centro de Intercâmbio Internacional e em nosso site: h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html

Salvo indicação em contrário, é provável que escritórios e serviços de consultoria falem apenas japonês.

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima. Acesse o código QR



Março 2022

Ícones	
Quem?	Local
Custo?	Como inscrever
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

Conteúdo

- Subsídio especial para famílias de baixa renda
- Notificação de matrícula escolar
- Agendamento para 3ª dose da vacina COVID-19

Subsídio especial para famílias de baixa renda

Jūminzei Hi-kazei Setai-tō Rinji Tokubetsu Kyūfukin

住民税非課税世帯などへの給付金(ひろしま市民と市政 2月15日号 P2)

Subsídio especial, de até 100.000 ienes por família, para aqueles que enfrentaram dificuldades devido ao COVID-19 para ajudar nas despesas diárias. Especificamente direcionado para famílias que foram isentas de impostos de residência para o ano fiscal de 2021 ou aquelas com problemas financeiros urgentes. Entre em contato com o escritório abaixo para obter mais detalhes, incluindo quem é elegível para os benefícios e como se inscrever.



Para mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.

Gabinete de processamento de subsídio especial para famílias isentas de impostos e pessoas com problemas financeiros urgentes

(*Jūminzei Hi-kazei Setai-tō Rinji Tokubetsu Kyūfukin Jimu Sentā*)

236-7229 (Somente em japonês) 236-7239

Horário de operação: 9:00 – 17:15

❖ O escritório está fechado aos sábados, domingos e feriados nacionais.

Por favor, tenha em mente o seguinte:

- Os únicos indivíduos elegíveis para receber este subsídio são aqueles descritos na categoria I ou II mencionadas abaixo. É um subsídio único de 100.000 ienes para uma única família, você não pode receber os dois.
- Esteja ciente de que quando todos os membros da família são declarados dependentes pela pessoa sujeita ao imposto de residência, a família não é elegível para receber este subsídio, mesmo que estejam na categoria I ou II.

Categoria I: Famílias isentas de impostos

Requerimentos: Famílias onde todos os membros foram registrados como residentes da cidade de Hiroshima em 10 de dezembro de 2021 e estavam isentos de impostos de residência (taxa fixa) (住民税均等割 *Jūminzei Kintō Wari*) no ano fiscal de 2021.

I-(A) Todos os membros da família moravam na cidade antes de 1º de janeiro de 2021

Aplicação: Após receber uma carta da Prefeitura, verificando a confirmação e detalhando o conteúdo do subsídio, verifique todos os campos necessários e devolva se necessário.

Schedule: A Prefeitura está enviando formulários de confirmação com mais informações em fevereiro. O subsídio será fornecido sequencialmente às famílias assim que o processo de confirmação for concluído.

I-(B) Todos os membros ou alguém da família que se transferiram para a cidade de Hiroshima após 2 de janeiro de 2021

Aplicação: É necessário enviar um formulário de inscrição para receber os benefícios. Para receber o formulário, acesse a página inicial da cidade ou entre em contato com o escritório abaixo. (Eles enviarão os formulários necessários pelo correio.)

Schedule: O escritório começará a processar os pedidos a partir de 21 de fevereiro (Seg.).

Categoria II: Famílias com problemas financeiros urgentes

Requerimentos: Famílias que a renda média de janeiro de 2021 caiu e as qualificou para o status de isenção de impostos.

Aplicação: As inscrições precisam ser enviadas para receber os benefícios. Para receber o formulário de inscrição, visite a página inicial da cidade ou entre em contato com o escritório abaixo. (Eles enviarão os formulários necessários pelo correio.)

Schedule: O escritório começará a processar pedidos nesta categoria a partir de março.

O número de golpes de benefícios especiais está aumentando!

Tenha cuidado ao falar sobre informações pessoais, sua caderneta bancária, cartões de caixa eletrônico ou números PIN. Em relação a este subsídio especial, os funcionários do governo local e nacional nunca pedirão para lidar com suas contas bancárias pessoais ou transações em caixas eletrônicos.

- Os funcionários do governo local e nacional nunca cobrarão taxas de manuseio ou solicitarão que sejam pagas por transferência bancária.
- Se você estiver sujeito a chamadas telefônicas suspeitas, consulte outras pessoas, como familiares e amigos, ou entre em contato com a polícia.

A notificação de matrícula escolar do seu filho chegou?

入学通知書は届きましたか(ひろしま市民と市政 P7)

No final de janeiro, a Prefeitura enviou notificações de matrícula escolar aos pais e responsáveis das crianças (de nacionalidade japonesa) que ingressarão no ensino fundamental ou médio neste mês de abril.

Notificação de matrícula *nyūgaku tsūchi sho* にゅうがくつうちしょ 入学通知書

A notificação informará qual escola seu filho irá frequentar e quando. Guarde-o e leve para a escola no dia 1º de abril. Este é o dia da matrícula, não o dia da cerimônia de entrada.

Caso não tenha recebido a notificação ou a tenha perdido, contate a Direção de Assuntos Escolares da Direção Municipal de Educação (ver abaixo).

Crianças com nacionalidade estrangeiras

Se você deseja que seu filho entre em uma escola municipal de ensino fundamental ou médio a partir de abril de 2022, entre em contato com a Divisão de Assuntos Escolares do BOE (veja abaixo). Você não precisa fazer isso se já tiver aplicado.

Assistência Financeira

Se você for A, B ou C na tabela a seguir, a cidade de Hiroshima pode fornecer assistência financeira, como para o custo de material escolar ou merenda escolar.

A	<ul style="list-style-type: none"> ● Seu filho vai para uma das seguintes escolas, administrado pela cidade de Hiroshima: <ul style="list-style-type: none"> * uma escola primária * uma escola secundária * uma parte inferior de uma escola secundária * uma escola com necessidades educacionais especiais (ensino fundamental ou médio).
B	<ul style="list-style-type: none"> ● Se mora na cidade de Hiroshima ● Seu filho vai para um dos seguintes locais, fora da cidade de Hiroshima e administrado pelo governo local da cidade, vila: <ul style="list-style-type: none"> * uma escola primária * uma escola secundária * uma parte inferior de uma escola secundária
C	<ul style="list-style-type: none"> ● Se mora na cidade de Hiroshima ● Se filho vai para uma das escolas: <ul style="list-style-type: none"> * uma escola primária * uma escola secundária * uma parte inferior de uma escola secundária ● Sua escola é nacional, municipal ou particular.

No entanto, se você se encaixar em um dos seguintes casos, o suporte que poderá receber será limitado.

- Se você recebe alguma assistência pública (*Seikatsu Hogo*).
- Seu filho frequenta uma escola com necessidades especiais.
- Você é A e mora fora da cidade de Hiroshima.
- Você é B ou C.

Para mais informações, consulte o anúncio distribuído em cada escola



• Escolas Municipais

• Divisão de Assuntos Escolares, Conselho Municipal de Educação

(*Kyoiku linkai Gakuji Ka*) ☎ 504-2469 🖨 504-2328

Vacinação COVID-19: Agendamento para a 3ª dose

新型コロナウイルスワクチン:追加接種(3回目接種)用の接種券発送スケジュール(P3)

Os cupons para as doses de reforço serão enviados após seis meses desde a 2ª dose. Para aqueles que não receberam seus cupons, mesmo que tenham passado mais de seis meses, por favor, reinscrever. Para detalhes sobre como se reinscrever, visite o site da cidade:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list2370.html>.



Para mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.

Central de atendimento de vacinas COVID-19 de Hiroshima
(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

Multilíngue: inglês, chinês, coreano, português, tagalo e vietnamita

513-2847 Linhas abertas 24 horas 7 dias por semana. 24/7

Agenda de envio de cupons:

Mês que recebeu a 2º dose		Período de envio	Números de pessoas
Julho 2021		Acabou	Aprox. 300 mil
Agosto 2021	1º metade	7 á 15 de fevereiro de 2022	Aprox. 100 mil
	2º metade	18 á 28 de fevereiro de 2022	Aprox. 120 mil
Setembro 2021		Março 2022	Aprox. 140 mil
Outubro 2021		Abril 2022	Aprox. 130 mil
Novembro 2021		Mai 2022	Aprox. 30 mil

Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da Web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês. As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.

Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site (h-ircd.jp/) ou impresso no Salão de Intercâmbio Internacional e em várias outras instalações públicas.